

Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande
Band: 46 (1920)
Heft: 9

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

Organe en langue française de la
SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 12 francs
Etranger : 14 francs

Pour sociétaires :

Suisse : 1 an, 10 francs
Etranger : 12 francs

Prix du numéro :
75 centimes.

Pour les abonnements
s'adresser à la librairie
F. Rouge & C^o, à Lausanne.

ainsi que de
l'Association des Anciens Elèves
de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne
et des Groupes Romands de la G. e. P.

COMITÉ DE RÉDACTION

Président : D^r P. PICCARD, ingénieur, à Genève.
Secrétaires : H. BAUDIN, architecte, et D^r EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

MEMBRES :

Fribourg : MM. F. BROILLET, architecte; J. LEHMANN, ingénieur cantonal; R. DE SCHALLER, architecte. — *Vaud* : MM. EPITAUX, architecte; W. GRENIER, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne; E. JOST, architecte; CH. THÉYRNATZ, architecte. — *Genève* : MM. E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil; RENÉ NEESER, ingénieur; CH. WEIBEL, architecte. — *Neuchâtel* : MM. ED. ELSKES, ingénieur, A. MEAN, ingénieur cantonal, F. PRINCE, architecte.

RÉDACTEUR : D^r H. DEMIERRE, ingénieur.

ANNONCES :

40 centimes la ligne
Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial pour
fractions de pages

S'adresser exclusivement
à l'*Indicateur Vaudois*
(Société Suisse d'Édition)
Jumelles, 4, Lausanne.

CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE :

E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil, *président*; J. CHAPPUIS, ingénieur. — A. DOMMER, ingénieur, — H. MEYER, architecte. — F. ROUGE, libraire.

ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & C^o, 6, RUE HALDIMAND, LAUSANNE



Troesch & C^o, Berne

Fabrique d'Appareils Sanitaires



A. NATURAL, LE COULTRE & C^{ie} S. A.

ZURICH

BALE :: GENÈVE :: ST-GALL

SERVICES SPÉCIAUX D'EXPORTATION

à destination de

l'ESPAGNE et de l'ITALIE

pour produits métallurgiques et autres.

DEMANDEZ LA VISITE DE NOS REPRÉSENTANTS

Métaux antifriction

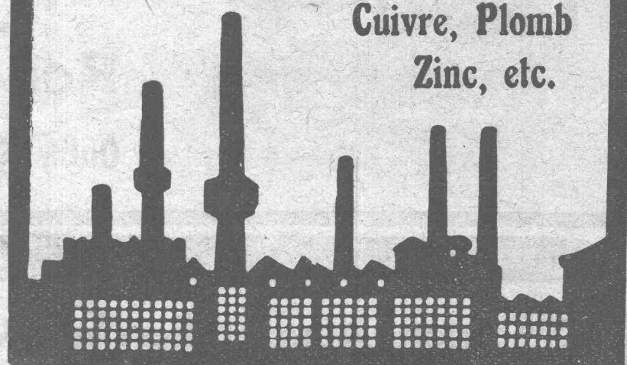
Soudures d'étain

Articles techniques

Etain, Antimoine

Cuivre, Plomb

Zinc, etc.

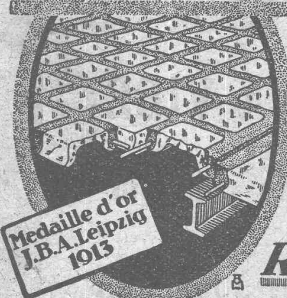


Vestit Métal S.A.

Fabrique à

Zurich

Béton armé translucide



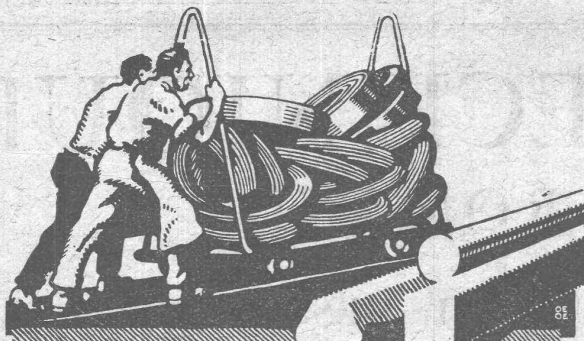
SYSTÈME KEPPLER BREVETÉ
Nouveau système de
plafonds translucides
en béton armé et dalles
de verre

Grande résistance à la surcharge. — Très grande
facilité d'entretien et de nettoyage. — Suppres-
sion de toute peinture ou enduit protecteur. —
Le plus grand effet de lumière.

Représentant:

Rob. Looser, Zurich 4
Badenerstr. 41

Medaille d'or
J.B.A. Leipzig
1913



TRÉFILERIES RÉUNIES S.A. BIENNE

FERS & ACIERS
ÉTRÉS DE PRÉCISION, POLIS, RONDS, CARRÉS, HEXAGONES & AUTRES PROFILS
QUALITÉS SPÉCIALES POUR VIS & DÉCOLLETAGES
ARBRES DE TRANSMISSIONS
EN ACIER SPÉCIAL, COMPRIMÉS, OU TOURNÉS
FERS & ACIERS LAMINÉS À FROID
JUSQU'À 300 mm DE LARGEUR
FEUILLARDS POUR EMBALLAGES

GRAND PRIX EXPOSITION NATIONALE SUISSE BERNE 1914

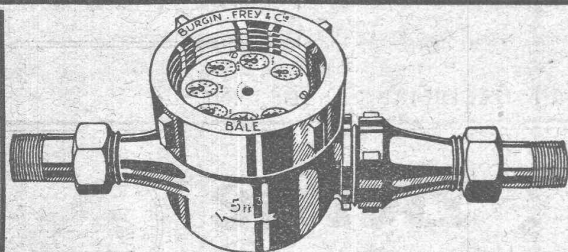


UNION SOCIÉTÉ ANONYME À BIENNE

Première Fabrique Suisse de Chaînes soudées
par procédé électrique breveté.
USINE À MÂCHE.

Chaînes en tous genres pour l'Industrie.
Chaînes calibrées et éprouvées à double résistance pour
grues, monte-charges, palans et toutes sortes d'appareils
de levage. Chaînes pour élévateurs et transporteurs.
Chaînes à lier pour chemins de fer. Chaînes de charge
pour fonderies etc. Chaînes antidérapantes pour automobiles.

LES COMMANDES SONT REÇUES PAR
TRÉFILERIES RÉUNIES S.A. BIENNE
S.A. DES FORGES ET USINES DE MOOS, LUCERNE
H. HESS & C^{ie}, PILGERSTEG-RUTI (ZURICH)

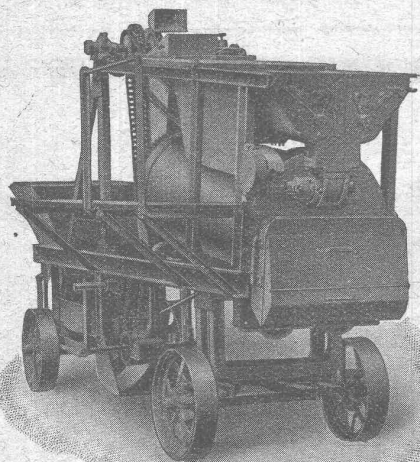


ACQUAMÉTRO

Compteurs d'eau. — Compteurs combinés. —
Compteurs Woltmann. — Station d'essais et
d'étalonnage. — Réparations de tous systèmes.

Demandez prospectus.

BURGIN, FREY & C^{ie}, Fabrique suisse de compteurs d'eau, **BALE**



AERO



Malaxeur et procédé breveté — Fabrication des Usines de Roll.

Utilisation complète des liens et de tous les matériaux.

Contrôlé et attesté officiellement.

Homogénéité du béton sans pareille.

Installation combinée avec chargement automatique des sables et graviers.

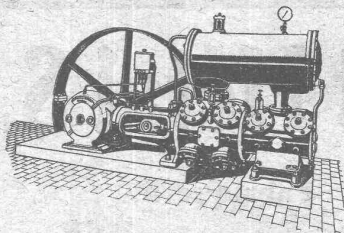
Avantage considérable pour toutes les combinaisons.

Robert AEBI & C^{ie}, Zurich

Maison fondée en 1880

Outils et Machines pour Entreprises et Travaux publics

Sté anon. des Ateliers de Construction Burckhardt, Bâle



COMPRESSEURS, POMPES A VIDE

Machines et Appareils pour l'Industrie chimique

Machines-outils pour travailler les métaux en feuilles, syst. „Jaacklin“

CONSTRUCTIONS en FER

Ponts, Charpentes, Mâts, Réservoirs, Grues, Tôlerie, etc.

Wartmann, Vallette & C^{ie}, Genève

Même maison à
BROUGG (Argovie)



LANDIS & GYR SA ZOUË

Compteurs d'électricité

Wattmètres Système Ferraris

Interrupteurs horaires

Société des USINES de LOUIS de ROLL

Succursale : FONDERIE DE BERNE, à Berne.

Lettres et Télégrammes : Fonderie de Berne, à Berne.

Téléphone : 10.66



Appareils de levage : Ponts roulants, grues pivotantes, grues de chargement, etc., pour commande à bras et commande électrique.

Machines pour tourbières : Malaxeurs et transporteurs.

Matériel de chemins de fer : Ponts tournants et chariots transbordeurs, branchements et croisements pour voies normales et voies étroites, Barrières.

Chemins de fer de montagne : Funiculaires complets, avec freins spéciaux (systèmes brevetés), depuis 1898 90 exécutions.

Superstructures à crémaillère : Systèmes : Riggenbach, Abt, Strub, Peter, etc.

Barrages : Installations métalliques et mécaniques pour barrages et canaux, grilles, machines pour nettoyer les grilles, treuils, etc.

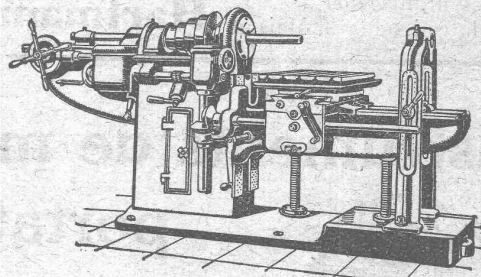
Renseignements sur des installations faites, références
Projets et Devis sont à disposition.

Isolations

de tout genre contre la perte de la chaleur

Karl Werner, Oerlikon

Machine horizontale à aléser et à fraiser



Ateliers de construction Hinwil S.A.
15, Stampfenbachstrasse ZURICH
Téléph. Hottingen 6433

BAUMANN FRÈRES

Ateliers pour la construction de
Ressorts en tous genres



RESSORTS EN FIL D'ACIER DE 0,2-50 mm. D'ÉPAISSEUR
en fil de laiton, nickel et bronze

RESSORTS EN TOLE D'ACIER TREMPÉ BLEUI
RONDELLES A RESSORT

Articles techniques pour l'industrie textile

Calculs pour la capacité de charge à disposition
de nos clients



Ajouté au crépi
extérieur il garan-
tit contre les averses
de pluie dans les
situations et sous
les climats les plus

SIKA

exposés et maintient
les locaux intérieurs
absolument secs par
l'étanchéité d'une
durée garantie
des murs extérieurs.

Caves, Canaux, Réservoirs, Couloirs, Puits, Galeries, Tunnels, Turbines, Barrages, au moyen des

PRODUITS SIKA

sont maintenus **absolument étanches** même sous les plus fortes pressions d'eau, ainsi que les terrasses, ponts et **parois salpêtriques**.

Prospectus et certificats de premier ordre à disposition.

Fabricat. et vente
chez :

Kasp. Winkler & Cie, Altstetten-Zürich
vis-à-vis de la Gare

Tél. : Selnau 3963
Télégr. : SIKA

Se trouve aussi aux adresses suivantes :

ZÜRICH : Association des Marchands suisses de matériaux ; Sponagel & Cie. BERNE : Comptoir de matériaux de constructions (S. A.). BIENNE : Baumaterial (S. A.). GENÈVE : J. Chappuis.

CAMILLE BAUER, BALE

Représentant général
pour la Suisse de la Maison

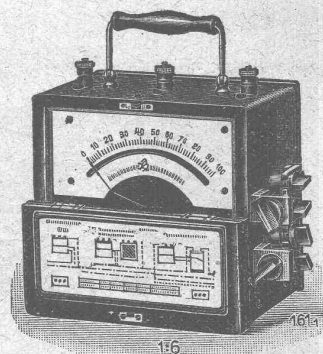
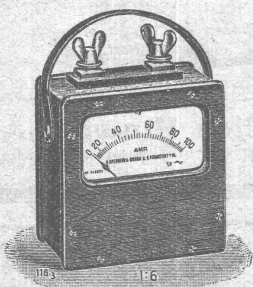
Hartmann & Braun S. A., Francfort s/M.

Instruments de mesure portatifs

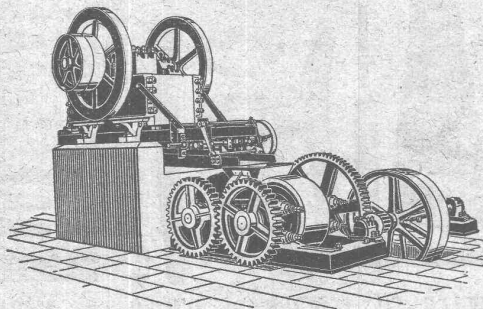
pour toute espèce de courant



Demandez des catalogues ou devis spéciaux.

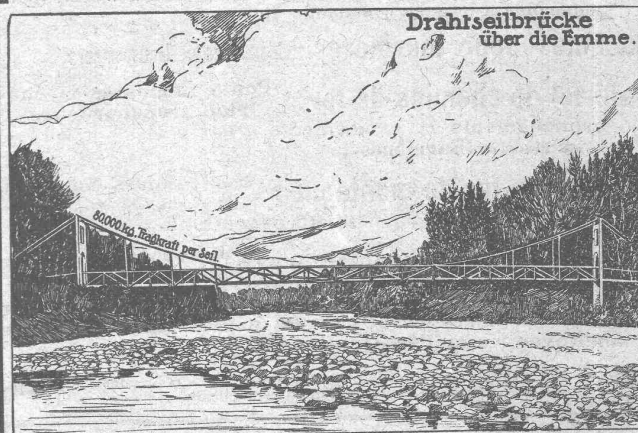


U. AMMANN, Ateliers de Construction LANGENTHAL (Suisse)



Installations complètes de broyage, triage et transport
pour Entreprises de travaux publics

(exploitations de carrières, construction de routes,
voies ferrées, barrages, entreprises hydro-électriques,
fabriques de carbure, chaux, ciment, gypse, etc.)



Drahtseilbrücke
über die Emme.

E. FATZER, ROMANSHORN
(SUISSE)

FABRIQUE DE CÂBLES MÉTALLIQUES
POUR TOUS LES USAGES ET DE TOUTES DIMENSIONS

Société Suisse des Explosifs

Usines à GAMSEN
près BRIGUE (Valais)

GAMSITE

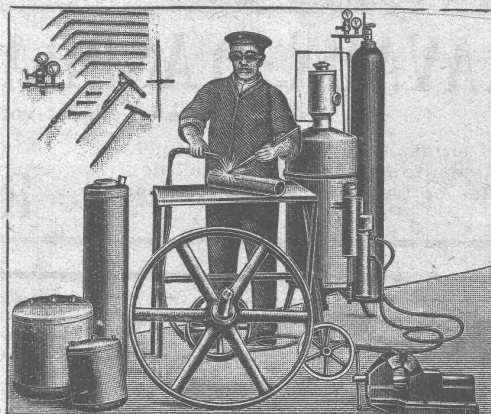
EXPLOSIF DE SURETÉ

Dynamite à tous dosages
Mèches et Détonateurs.

Téléphone N° 15.

„Continental“

Installations pour
Soudure et Découpage
des métaux



Procédé oxy-acétylénique

Le plus rationnel ! Le plus économique !
— Le plus simple ! —

— MÉDAILLE D'OR BERNE 1914 —

Références brillantes

Demandez Catalogue N° 390

**Société Continentale de Lumière
et Constructions Mécaniques**
Zurich-Dubendorf

TÉLÉPHONE DUBENDORF N° 16

L'idéal de tous les
échafaudages

(sans perches)

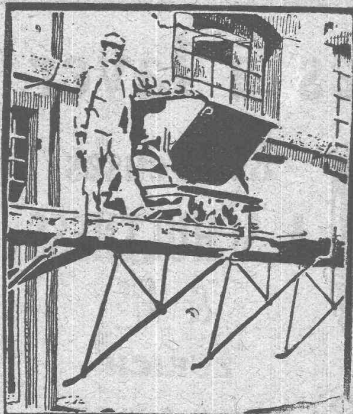
est l'

Echafaudage „BLITZ“

Grands avantages sur tous les systèmes concurrents pour constructions neuves, transformations et rénovations. — Vente et location de matériel et montage d'échafaudages pour tous les travaux en bâtiment par la

Société Suisse d'Echafaudage S.A., Zurich 7

86, Steinwiesstrasse - Téléph.: Hottingen 21.34 - Adresse télégr.: Blitzgrüst



(DEMANDEZ PROSPECTUS ET DEVIS)

ainsi que par les entrepreneurs en bâtiment suivants :

Zurich: Fietz & Lenthold
Zurich: Fr. Erismann
Winterthur: M. Häring
Andelfingen: E. Landolt-Frey
Berne: G. Rieser
Lucerne: E. Berger
Bubikon: A. Oetliker
Bâle: W. Marck
Glaris: Rudolf Stüssy-Aebly
GENEVE: Ed. Cuénod S.A.
Neuhausen: Jos. Albrecht
Hérisau: Joh. Müller
St-Gall: Sigrist, Merz & Cie
Olten: Otto Ehrensperger
Rheinfelden: F. Schär
Soleure: F. Valli

PRESSPAN

WEIDMANN



Feuilles en toutes épaisseurs, depuis 1/10 m Rouleaux et rubans continus de 1/10 à 1 m Presspan huilés et vernis. Presspan micacés. Pièces découpées, pièces isolantes diverses. Demandez offres et échantillons. **FABRIQUE DE CARTONS PRESSPAN ET DE MATIÈRES ISOLANTES POUR L'ELECTRICITE-CI-DEVANT**

H. WEIDMANN S.A.

RAPPERSWIL

SUISSE

C. F. WEBER S.-A., MUTTENZ - BALE

Téléphone 12

Fabrique de cartons bitumés et de produits de goudron

Télégrammes :
Nonnenmühle

Maison de 1er ordre pour la livraison de

Plaques isolantes asphaltées en toutes épaisseurs et en tous genres

Vernis d'asphalte (antiécaulithe), Asphalte pour parquets, Maslic d'asphalte pour divers usages
Carbolinéum.

TRAVAUX D'ASPHALTAGE

POUR COUVERTURES DE TOITURES
PLATES POUR BATIMENTS, FABRIQUÉS

Couvertures en ciment volcanique — Plaques isolatrices en asphalte

Chapes en asphalte sur voûte, tunnel, etc.

Asphalte caoutchouté monolithe

Planelles et pavés en asphalte comprimé

Pavage de bois

Travaux garantis

Blanchéité parfaite

Nombreuses références

ROSSO & SCHNEEBELI, LAUSANNE ET VEVEY

Neyer & Co, Zurich

Bureaux : Rue de la Gare, 57 - Télégr. : « Neco »

Fonderie de Métaux

Fonte de cuivre, bronze et aluminium

Métaux d'alliages - Métaux antifricition - Soudure
d'étain - Fonderie de plomb et de zinc.

Brasures pour souder le cuivre, le laiton, le fer, l'acier

H. STOLL, Ingénieur, Berne

Luisenstrasse Nr. 14

Telephon 6132

Ingenieurbureau speziell für Wasserkraftanlagen und Tiefbau.
Projekte. Leitung und Ueberwachung von Neu- und Umbauten.
Hydrotechnische Arbeiten. Revisionen. Gutachten. Expertisen.
Beratungen. Siebzehnjährige Erfahrung in leitender Stellung
bei grossen Regiebauten. Beste Referenzen.

H. & E. SALZMANN, SOLEURE

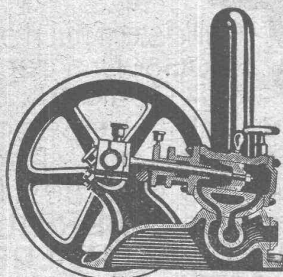
Niklaus-Konrad-
strasse, Nr. 159

Bureau d'Ingénieur pour Travaux publics et Béton armé

Projets et direction des constructions pour chemins de fer, routes et
ponts; fondations, constructions pour forces hydrauliques, installa-
tions d'eau et canalisations; tous travaux en béton armé.

TÉLÉPHONE N° 734

TÉLÉPHONE N° 734



Combustible liquide

Le moteur à eau système Schmid
travaillant comme

pompe

est sans concurrence pour le refou-
lement de l'huile lourde et de tous
liquides consistants. Pas de sou-
papes, pas de troubles, construc-
tion robuste, 16 types pour débits
de 1,2 à 315 m³ par heure.

Ateliers de Constructions S.A.

ci-devant A. Schmid
Maison fondée en 1871

• Zurich •

Adr. Télégr. : Sihlfabrik
Téléphone : Selnau 3544

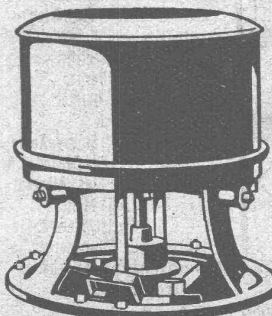


APPAREILS ET MACHINES

A HÉLIOGRAPHIER

GEBRÜDER
SCHOLL
POSTSTRASSE 3 ZÜRICH

Machines à laver



Essoreuses

A. SCHULTHESS

& Co

ZURICH

Atelier de Constructions

MAILLART & C^{IE}, GENÈVE

18, RUE DU MARCHÉ, 18



Plancher sans nervures, système Maillart. — Sous-sol d'entrepôt.

INGÉNIEURS CIVILS

CONSTRUCTIONS
INDUSTRIELLES
EN BÉTON ARMÉ

EXPERTISES

Appareils téléphoniques

pour réseaux publics et privés

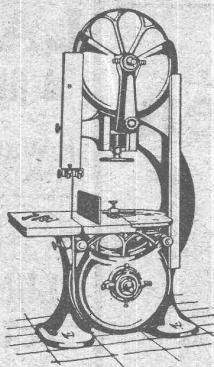


Sonneries électriques
Contacts, Piles
Tableaux indicateurs
Transformateurs de Sonneries
Sirènes et Cornets électriques
Postes muraux et portatifs
Appareillage électrique

SOC. AN. DES ATELIERS DE TÉLÉPHONE

« **PROTÔS** »
ALBISRIEDEN-ZÜRICH

MACHINES
pour toutes Industries du bois



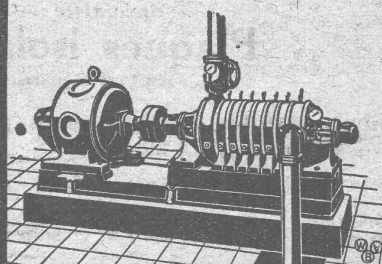
Ateliers de Constructions Mécaniques
A. MULLER & C^{IE} BRUGG (SUISSE)

E. HÄNY & C^{IE}
MEILEN (SUISSE)

GRAND PRIX
Exposition Nationale Suisse à Berne 1914

POMPES
pour tous buts industriels.

Liste 700.



Composition Chatterton

Keyser & C^{ie}, Zurich

S. A. FABRIQUES DE MEUBLES HORGEN-GLARIS

FABRIQUES A HORGEN ET GLARIS

HORGEN

FABRIQUES A HORGEN ET GLARIS

Maison suisse la plus importante pour la fabrication de chaises et tables de tous genres en bois scié ou bois courbé

SPÉCIALITÉ :

AMEUBLEMENT DE SALLES DE CONCERTS, THÉÂTRES, CINÉMATOGRAPHES, ETC.

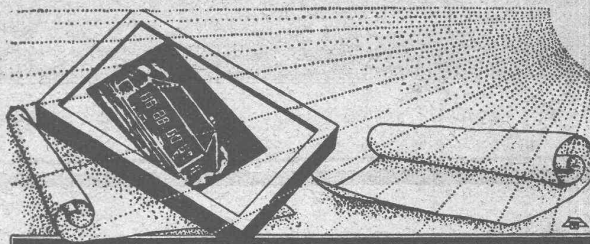
Fonte pour canalisation

à haute pression

des Usines de Choindex

TUYAUX FER ÉTIRÉ

Max Schmidt & C^{ie}, Lausanne



Société Suisse d'Héliographie S. A.

Maison fondée en 1898 Zurich Auf der Mauer, 4

Héliographies. Spécialité : Procédé à sec

Fabrication de Papiers héliographiques

Appareils d'héliographie électriques et pneumatiques

LA COLLE A FROID CERTUS



Marque déposée.

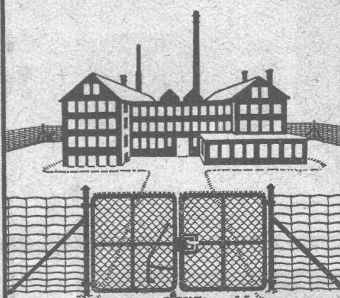
colle irréprochablement les bois durs et tendres, le cuir, le linoléum et pour ainsi dire tous autres matériaux. Supérieure à tous les produits de concurrence au point de vue de la force de cohésion, résistance à l'eau, au froid et à la chaleur. L'essayer c'est l'adopter. Echantillons gratuits sur demande.

Fabrique de colle à froid
O. MESSMER, BALE

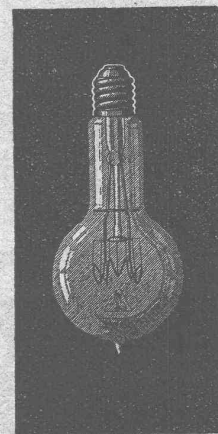


Marque déposée.

CLÔTURE PAGE



PAGE-ZAUN
JACOT DE/COMBE & C^{ie} BIEL



LAMPES

à filament étiré

1 Watt et 1/2 Watt

Fabrication exclusivement suisse

LUMIÈRE S.A.

ZOUG (Suisse)

USINE à GOLDAU



Henri Brändli, Horgen

Fabrique de carton bitumé, ciment ligneux

Spécialité :

Plaques isolatrices asphaltées

en toutes épaisseurs et de tous genres pour

Couvertures imperméables de ponts, tunnels, passages, chapes de voûte, soubassements, etc

ISOLATIONS (Fourniture et pose) ISOLATIONS
Feutre et tapis isolant. Asphalte isolant.

Meilleures références.
Télégr. Henri Brändli.

Service soigné
Téléphone : 38

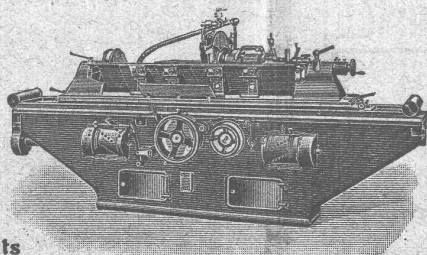
Fédération des Fabricants Suisses de Cartons bitumés (inscr. R. du C.) Téléphone : SELNAU 36.36 BUREAU DE VENTE ET DE CONSULTATION	ZURICH, Peterhof Télégr. : Dachpappverband Zurich Première maison pour livraison de : Cartons bitumés, ciment ligneux, matières collantes et cartons-feutre.
---	---

Constructions Métalliques
C. Wolf & C^{ie}, Nidau (Berne)

Appareillage, Serrurerie, Installations sanitaires
SOUDURE AUTOGENE
DANIEL PERRET
6 et 8, Avenue de Béthusy LAUSANNE Téléphone 1085
Installateur des eaux de Cossonay, Ballaigues, Vallorbe, Vaulion, Echallens
Bremlens, Leysin, Belmont.
Spécialités : canalisations à haute pression, chauffages et construc-
tions de serres. Etudes et devis sur demande.
Magasin d'exposition et de vente pour Articles sanitaires et
articles pour gaz.

Machines-Outils modernes

Exportation



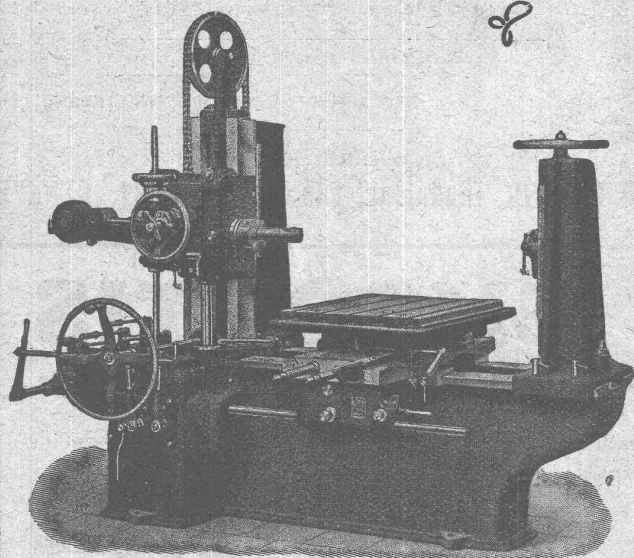
Toujours grand stock
Qualité supérieure - Prix réduits

ANTON RÖPER
Düsseldorf (Allemagne)

Adresse télégraphique : Arde, Düsseldorf

W. Wolf, Ingénieur
Brandschenkestrasse, 7
Zurich

**Machines-Outils
modernes**



Aléseuses
livrables depuis stock ou à bref délai

Asphalte naturel de Travers

Seules mines d'Asphalte en Suisse.

Reconnu le meilleur Asphalte

Représentants pour la Suisse :

E.-R. Zetter & C^o,
à Soleure

Maison fondée en 1843.



Marque de fabrique.

50,000 LAMPES DE POCHE

3 1/2 volts, 1/2 opaline
avec socle en laiton.

Fritz-P. HOFFMANN & C^{ie}
Hornergasse, 9 ZURICH I Tél. Selnau 25.38

O. & E. KAESTLI, BERNE

50, RUE DU MARCHÉ

Bureau d'Ingénieurs et Entrepreneurs en bâtiment

Projets et exécution pour toutes constructions
en béton armé, travaux publics et bâtiments

Canalisations, construction
de routes et chemins de fer

Direction d'entreprises en bâtiment et expertises

J. GRABER

Ateliers pour constructions en fer

Téléphone N° 5.06.

Wülflingerstrasse

WINTERTHUR

Fabrique spéciale de moules en fer pour l'industrie d'articles en ciment

Fermetures brevetées p^r moules de tuyaux en ciment. - Spécialité : Moules pour tout genre de fabrication. - Machines spéciales p^r briques, pierres creuses, etc.

CONSTRUCTIONS EN FER DE TOUT GENRE

Theodore Bertschinger

Entreprise générale
de Construction

Lenzbourg et Zurich



Carrière
de grès coquillier
„Steinhof“
Othmarsingen
(Molasse marine)



Livraison de
Pierres brutes et
taillées
en teinte jaunâtre et bleuâtre

Dessins décoratifs
Tonalité chaude



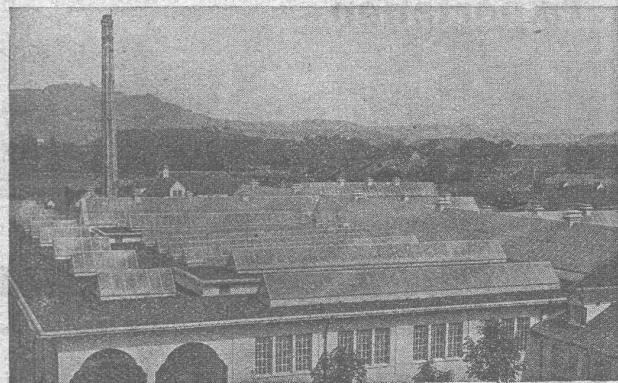
Schroppes
et
Sables de pierres
artificielles

peuvent être fournis constam-
ment en quantités importantes

TOITURES DE VERRE

SANS MASTIC

(Système breveté)



Abattoirs de la Ville de Berne.

Walther & Müller

Maison Suisse

BERNE

Maison Suisse

BUREAU TECHNIQUE

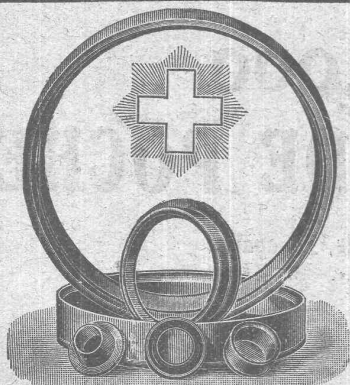
Demandez notre visite.

TÉLÉPHONE 912.

Adresse télégraphique : WALTHERMULLER

Représentant à Genève :

O. HERZOG, Ingénieur, rue de Lyon, 31, GENÈVE



Marque de Fabrique.

CUIRS EMBOUTIS

en toutes formes et grandeurs pour Turbines, Presses hydrauliques, Pompes, etc.

Pour Fabriques de Draps et Filatures les spécialités suivantes en articles techniques, soit :
Frottoirs, Manchons en toutes grandeurs, Courroies de continue, etc.

Courroies de transmissions

Première Fabrique suisse
de Cuirs emboutis

Montage et Réparations

Maison spéciale

S. GYSI

301, Zurlindenstrasse
Téléph. : Selnau 53.47

ZURICH

Fondée en 1909